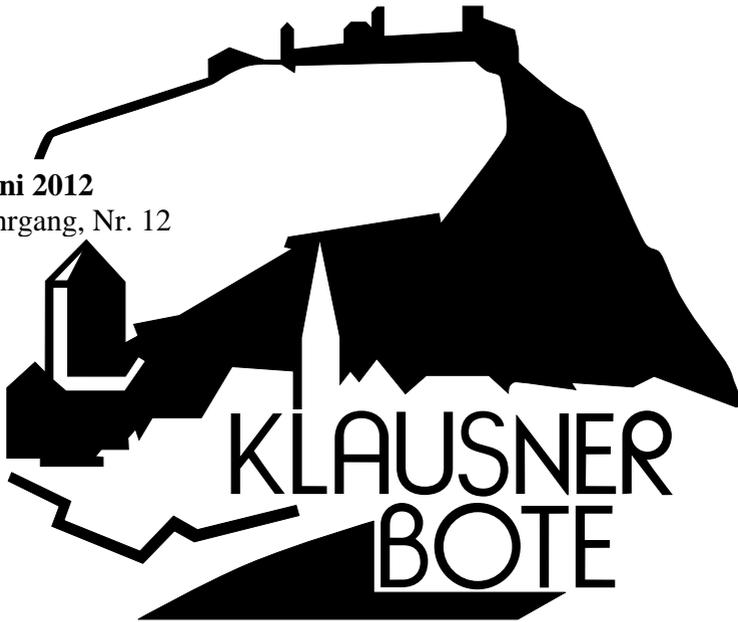




09. Juni 2012
28. Jahrgang, Nr. 12



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Di./mar. 12.06.** Amateursportverein Generalversammlung
Neuwahlen Ausschuss und Präsidenten
- Do./giov. 14.06.** Bauernmarkt Thinneplatz vormittag
- Do./giov. 21.06.** mercato dei contadini piazza tinne mattina
- Fr./ven. 15.06.** 20. JahreMuseum Klausen um 18.00 Uhr
20 anni museo chiusa inaugurazione ore 18.00
- So./dom. 17.06.** Herz-Jesu-Prozession um 9.00 Uhr Gemeindeplatz
Processione del santo cuore alle ore 9.00 piazza municipio

ALPENVEREIN

LATEMAR - Von Obereggen auf die Latemarhütte und zurück
am Sonntag, den 24. Juni 2012

Über das Eggental erreichen wir die Skistation **Obereggen** (1540m). Gemeinsam nehmen wir den Vierersessellift „**Oberholz**“ welcher uns auf ca. 2080m zum Ausgangspunkt der beiden Wandermöglichkeiten bringt.

1. **Gemütliche Gruppe:** Zunächst wandern wir gemeinsam mit der stärkeren Gruppen unterhalb des Latemarmassivs in leichten Anstieg. Nach einer knappen Stunde trennen sich nun die Wege und wir wandern in gemütlicher Steigung immer weiter Richtung **Passo Feudo** und zum dortigen **Rif. Passo Feudo** auf 2.100 m (ca. 1,5 Std. ab Oberholz). Nach einer ausgiebigen Mittagsrast mit Essen aus dem Rucksack oder in der Hütte beginnen wir den Rückweg. In leichtem Abstieg erreichen wir schnell die **Ganischgeralm**. Von dort geht es in gemütlicher Wanderung über das **Reiterjoch** in knapp 1 ½ Stunden hinaus nach **Obereggen**.
2. **Stärkere Gruppe:** Zunächst wandern wir gemeinsam mit der gemütlichen Gruppe unterhalb des Latemarmassivs in leichtem Anstieg. Nach einer knappen Stunde trennen sich nun die Wege, der Anstieg wird merklich steiler und windet sich in Serpentinaen hinauf zur **Latemarhütte** auf 2677 m (ca. 2 Std ab Oberholz.). Nach einer ausgiebigen Mittagsrast mit Essen in der Hütte oder aus dem Rucksack beginnen wir den Abstieg. Zunächst wandern wir in ca. einer halben Stunde zur **Gamsstallscharte** (2629m). Ab dort beginnt nun der ca. 1-stündige steile Abstieg hinunter zur Bergstation des Sesselliftes „**Oberholz**“ (2083 m). Die ganz tüchtigen können den Rückweg nach Obereggen auch zu Fuß antreten.

Abfahrt	vom Marktplatz in Klausen mit Bus um 07.30 Uhr am Sonntag, den 24. Juni 2012
Gesamtgezeit	Gemütliche Gruppe: ca. 3 Stunden Starke Gruppe: ca. 4 bis -5 Stunden (abhängig ob mit oder ohne Sessellift beim Rückweg)
Höhenunterschied	Gemütliche Gruppe: ca. 325 hm im Aufstieg/ ca. 830 hm im Abstieg Starke Gruppe: ca. 760 hm im Auf- und Abstieg – 1280 hm Abstieg ohne Sessellift

Ausrüstung	Wetterfeste Bergausrüstung, gutes Schuhwerk, Mittagessen aus dem Rucksack oder auf den Hütten, genügend Flüssigkeit und Wanderstöcke	
Schwierigkeitsgrad	<ul style="list-style-type: none"> - Gemütliche Gruppe: Leichte Wanderung - Stärkere Gruppe: Mittelschwere Wanderung mit ein paar anstrengenden Passagen im An- und Abstieg. Trittsicherheit erforderlich. 	
Anmeldung/ Einzahlung	Im Tourismusbüro in Klausen bis Freitag, den 22. Juni 2012	
Tourenführer	Horst Steinhauser (333 6767923) und Hubert Gruber (334 9826665)	
Ankunft	gegen 19.00 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen Mitgl.	Erwachsene	€uro 13,00
	Kinder:	€uro 5,00
	Familien:	€uro 30,00

NEU!

Elektro  OBERRAUCH

LICHTGALERIE

GARTENMÖBEL



Unsere Öffnungszeiten Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr Samstag von 9 bis 12 Uhr

Elektro Oberrrauch Zone Neidegg 14/A I-39043 Klausen Tel. +39 0472 847 347 info@elektro-oberrrauch.it www.elektro-oberrrauch.it



Herz-Jesu-Feuer

Am **Sonntag, 17. Juni 2012** treffen wir uns ab 20.00 Uhr am „Storkn Hügel“. Dort werden wir dann gemeinsam das traditionelle Herz-Jesu-Feuer entzünden.

Für Hungrige besteht die Möglichkeit, über einer Feuerstelle selbst mitgebrachte Würstchen und Grillfleisch zu braten.

Wir freuen uns auf Euer Kommen. Der AVS Klausen

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung des Hauptvereins **Neuwahl des Präsidenten und des Ausschusses** **im Amateursportverein Klausen**

Liebe Mitglieder, geehrte Bürgerinnen und Bürger von Klausen, am **12. Juni 2012** findet die Generalversammlung des Amateursportvereins Klausen mit Neuwahlen des Präsidenten und des Ausschusses statt. Nach 29 jähriger Tätigkeit im Ausschuss, davon 24 Jahre als Präsident, habe ich beschlossen, dass ich **endgültig** nicht mehr für das Amt des Präsidenten des ASV Klausen zur Verfügung stehe. Es waren 29 schöne, großteils auch erfolgreiche Jahre. Doch irgendwann ist es Zeit einen Schlusstrich zu ziehen und für andere, die jünger und motivierter sind und neue Ideen einbringen, Platz zu machen. Ein weiterer Grund meines Rückzuges ist auch, dass ich schon seit 5 Jahren nicht mehr in Klausen wohne, und ein so wichtiger Verein von jemand geleitet werden sollte, der oder die in Klausen wohnhaft ist.

Ich hoffe, dass es möglich ist, vor der Generalversammlung einen Nachfolger zu finden und bitte nicht nur die Mitglieder, sondern alle Bürgerinnen und Bürger von Klausen, die ein **Interesse am Bestehen des Amateursportvereins Klausen** haben, sich darüber Gedanken zu machen und sich an der Diskussion zu beteiligen. Gleichzeitig würde es mich sehr freuen, wenn bei dieser, für die Zukunft des ASV Klausen sehr wichtigen Generalversammlung nicht nur viele Mitglieder, sondern auch Eltern der Kinder und Jugendlichen, die im ASV Klausen betreut werden, teilnehmen. Die Einladungen dazu werden zu einem späteren Zeitpunkt verschickt.

5. Alpenduathlon Klausen /Chiusa – Latzfonser Kreuz Samstag/sabato 02.06.2012

Der Amateursportverein Klausen möchte sich auf diesem Wege bei allen freiwilligen Helfern/innen bedanken, die zum guten Gelingen des 5. Alpenduathlon von Klausen auf das Latzfonser Kreuz beigetragen haben, denn ohne deren Hilfe und Eifer wäre es uns sicherlich nicht gelungen diese Veranstaltung so reibungslos durchzuführen. Ein ganz besonderer Dank gilt der Gemeindeverwaltung von Klausen, den Freiwilligen Feuerwehren von Klausen und Latzfons, dem Weissen Kreuz von Klausen, der Bergrettung von Brixen, dem Arzt Dr. Mazzurana, den Carabinieri von Klausen, den Wirtschaftstreibenden und sämtlichen Sponsoren, denn ohne finanzielle Unterstützung könnten wir eine solche Veranstaltung nicht organisieren. Danken möchten wir auch Herrn Lunger Hansjörg der uns organisatorisch sehr unterstützt hat.

Ein besonderer Dank und große Bewunderung geht aber an die **162** Athleten/innen (aus ganz Südtirol, Provinz Trient, Österreich und Deutschland), die sich an dieser Veranstaltung beteiligt haben und uns ihren sportlichen Einsatz und Ehrgeiz gezeigt haben.

D A N K E !!!!

Die Ergebnisliste und Fotos können unter www.alpenduathlon.com oder www.cronobz.it abgerufen werden.

Grazie da parte dell'Amateursportverein Klausen!!!!!!

A tutti coloro che hanno collaborato e ci hanno dato una mano per la buona riuscita della manifestazione;

a tutti i sponsor per il sostegno accordatoci per permettere la realizzazione di questa gara;

*ma sopra tutto ai **162** atleti per la partecipazione e la loro capacità sportiva dimostraroci. I risultati e le foto si possono vedere sotto www.alpenduathlon.com o www.cronobz.it*

Das Organisationskomitee/ il comitato organizzativo

Ergebnisliste /classifica ufficiale 5. Alpenduathlon 2012

Damen Einzel/donne singolo

- | | |
|--|-----------|
| 1. Wegmann Claudia (Asv Jenesian Soltnflitzer) | 1:49'22.3 |
| 2. Pircher Anna (Rsv Vinschgau) | 1:51'36.0 |
| 3. Danese Valentina (Polisportiva Avi Bike Team) | 1:54'30.4 |

Staffel Damen/ *donne doppio*

- | | |
|--|-----------|
| 1. Hober Alexandra/Thaler Edeltraud (Telmekom S.) | 1:38'29.7 |
| 2. Pertoll Ilse/Innerebner Karin (Dynamic Bike Team) | 1:50'25.3 |
| 3. Zemmer Ruth/Zöschg Maria | 1:50'43.0 |

Herren Einzel unter 40 Jahre/*uomini singolo sotto 40 anni*

- | | |
|---------------------------------------|-----------|
| 1. Niederegger Thomas (Rsv Vinschgau) | 1:22'58.7 |
| 2. Götsch Philipp (Bogndania) | 1:26'06.9 |
| 3. Erhard Alex (Skirunning) | 1:30'02.6 |

Herren Einzel über 40 Jahre/*uomini singolo sopra 40 anni*

- | | |
|--------------------------------------|-----------|
| 1. Obendorfer Richard (Österreich) | 1:25'40.1 |
| 2. Weisenhorn Oswald (Rsv Vinschgau) | 1:26'44.6 |
| 3. Pfattner Franz (Asv Latzfons) | 1:28'17.3 |

Staffel Herren unter 80 Jahren/*uomini doppio sotto 80 anni*

- | | |
|---|-----------|
| 1. Egger Günther/Zemmer Urban (Bogn da nia) | 1:21'31.6 |
| 2. Mich Roberto/Hofer Henry (Team Hofer) | 1:25'12.0 |
| 3. Jud Alexander/Brunner Georg (Asc Olang) | 1:31'10.0 |

Staffel Herren über 80 Jahren/*uomini doppio sopra 80 anni*

- | | |
|--|-----------|
| 1. Fontana Klaus/Achmüller Herman (Sc Olang) | 1:22'17.3 |
| 2. Rabensteiner Johann/ Rabensteiner Alexander ASV Vill. | 1:28'21.2 |
| 3. Thaler Arthur/Holzmann Norbert (Asv Sarntal) | 1:33'26.9 |

Staffel Mixed/*doppio mixed*

- | | |
|---|-----------|
| 1. Lanpacher Karl/Erlacher Flora (Ötzi Bike Team) | 1:51'57.3 |
| 2. Vanzetta Livio/Zanon Sabrina (Asd Cauriol) | 1:52'32.8 |
| 3. Righi Patrick/Pfitscher Anna (Asc Olang) | 1:55'13.8 |

ELKI KLAUSEN

Das Elki Klausen bleibt über die Sommermonate geschlossen. Wir bedanken uns bei allen Mamis und Kindern für die Treue und freuen uns auf ein Wiedersehen im Oktober 2012.

L'elki di Chiusa rimarrà chiuso durante i mesi estivi. Ringraziamo tutte le mamme e tutti i bambini per averci visitato e speriamo di rivedervi in ottobre 2012.

Das Elki-Team-*il team dell'elki*

**Prozession zu Fronleichnam 10.06.2012
und Herz-Jesu-Sonntag 17.06.2012:**

Alle Klausnerinnen und Klausner (einzelne und Gruppen, Vereine und Verbände) sind wieder herzlich eingeladen, an beiden Prozessionen teilzunehmen und dabei die gewohnten Dienste zu übernehmen. Die Bewohner und Besitzer der Häuser, an denen die Prozessionen vorbeiführen, sind gebeten, die Häuserfassaden in würdiger Weise zu schmücken.

Ablauf der „neuen Prozessionsordnung“ (PGR-Beschluss 2011):

9.00 Uhr: Beginn mit der Eucharistiefeier auf dem Gemeindeplatz. Zuvor stellen sich Vereine, Verbände, Abordnungen, Träger mit Fahnen, Statuen, Himmel, Zunftstangen, usw. wie gewohnt auf ihrem Platz vor der Gemeinde auf. Im Anschluss an die Hl.Messe gehen wir dann den Prozessionsweg (**Oberstadt, Unterstadt, Tinneplatz, Pfarrplatz**) **in die Pfarrkirche; dort schließt die Feier mit dem eucharistischen Segen ab.**

***Processioni del Corpus Domini 10.06.2012
e Sacro Cuore 17.06.2012***

Tutti i cittadini, gruppi, associazioni e delegazioni sono invitati a partecipare a tutte e due le processioni. Gli abitanti e i proprietari delle case dove si snoderanno le processioni, sono pregati di abbellire le facciate in modo decoroso.

Svolgimento del ordinamento della processione:

Ore 9.00: inizio della messa solenne sulla Piazza del Comune.

Qui si schiereranno al proprio posto come già stabilito, associazioni, delegazioni, portabandiere, statue, baldacchino, corporazioni, ecc...

Dopo la fine della S. Messa si andrà in processione attraverso la città (Città Alta, Città Bassa, Piazza Tinne, Piazza Parrocchia) fino alla Chiesa Parrocchiale, dove si chiuderà la cerimonia con la benedizione eucaristica.

Leseempfehlungen für den Urlaub***Grémillon, Héléne: Das geheime Prinzip der Liebe***

Paris, 1975. Camilles Mutter ist bei einem Autounfall gestorben. Unter den Beileidsschreiben findet Camille einen rätselhaften Brief von einem Unbekannten, der die Geschichte einer jungen Frau erzählt: Von Annie, der großen Liebe des Verfassers. Camille glaubt an eine Verwechslung, doch in den nächsten Tagen kommen weitere Briefe. Sie erzählen von der jungen Malerin Annie und ihrer wohlhabenden Gönnerin, die seit langem vergeblich versucht, schwanger zu werden. Aus Dankbarkeit erklärt sich Annie bereit, ein Kind für sie zu empfangen und zur Welt zu bringen. Doch was gut gemeint war, wird bald zur Quelle von Eifersucht, Misstrauen und Hass, und irgendwann ist Annie spurlos verschwunden ... Camille begreift allmählich, dass diese Geschichte aus den Briefen weit mehr mit ihr zu tun hat, als ihr lieb ist. Klug konstruiert entfalten drei verschiedene Erzählebenen erst allmählich die Abgründe der Geschichte. Fesselnd zu lesen!

Jonasson, Jonas. Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand

Was macht man, wenn man 100 Jahre alt wird und keine Lust hat auf die eigene Geburtstagsfeier zu gehen? Na, ganz einfach: Man steigt aus dem Fenster und verschwindet. Klingt banal, aber Allan Karlsson macht genau das und löst damit eine turbulente Geschichte aus. Denn der kauzige Alte wird schnell zum Lieblingsthema der schwedischen Zeitungen, machen sich doch Polizei, Journalisten und sogar ein Verbrechersyndikat auf den Weg, um Allan wiederzufinden. Dieser hat inzwischen neue Freunde gefunden, die ihm helfen seine Spuren zu verwischen. Dies ist einerseits notwendig, hinterlässt doch der gefeierte Hundertjährige und ehemalige Sprengstoffexperte eine Spur von Leichen, die es zu beseitigen gilt. Andererseits hat Allan einen Koffer mit 25 Millionen Schwarzgeld bei sich, der verschiedenen Begehrlichkeiten weckt. Eingelagert in diesen Erzählstrang hat Jonasson die Lebensgeschichte des Helden, der in seinem Leben auf illustre Persönlichkeiten getroffen ist. Ein überaus komisches Buch, das man geradezu verschlingt angesichts der Verwicklungen, die sich auftun und das gespickt ist von Erzählesprit und Fabulierlust. Beim Lesen wird einem klar, warum es die Bestsellerlisten seit langem ganz oben reihen.

Öffnungszeiten Sommermonate – *Orario d'apertura d'estate*

ab 18. Juni - *dal 18 giugno*

bibliothek @klausen-bz.it - Tel. 0472 847835

Montag/ <i>lunedí</i>		16.00-19.00
Dienstag/ <i>martedì</i>	9.00-12.00	16.00-19.00
Mittwoch/ <i>mercoledì</i>		17.00-20.00
Donnerstag/ <i>giovedì</i>	9.00-12.00	
Freitag/ <i>venerdì</i>	9.00-12.00	16.00-19.00

JUGENDDIENST KLAUSEN

Jugendbeirat Klausen: Der Jugendbeirat Klausen, in Zusammenarbeit mit der Referentin Daniela Vikoler und dem Jugenddienst Dekanat Klausen haben sich im Jahr 2012 zum Ziel gesetzt mehrere Aktionen für Kinder und Jugendliche mit besonderen Bedürfnissen aus der Gemeinde und den umliegenden Gemeinden anzubieten. Oft verliert sich der Kontakt zwischen den Jugendlichen nach dem Abschluss der Pflichtschule. Das Projekt trägt den **Namen Young 2gether – Projekt Lebensfreu(n)de.**

Zu einem ersten gemeinsamen Treffen mit Grigliata und Spielen zwischen Jugendlichen mit besonderen Bedürfnissen und anderen Jugendlichen laden wir am

30.Juni.2012 um 15 Uhr auf den Festplatz in Gufidaun

recht herzlich ein.

Anmeldungen bei Daniela Vikoler, Referentin für Jugend und Soziales unter 345 7478621 oder **daniela.vikoler@gemeinde.klausen.bz.it**

Mitteilung: Die Jugenddienstreferentin Tanya Deporta beendet mit Ende August 2012 ihre Arbeit beim Jugenddienst Dekanat Klausen. Sie hat sich entschlossen mit einem Studium im Ausland einen neuen Weg einzuschlagen.

Ihre Gemeinden Lajen, Feldthurns, die Fraktionen der Gemeinde Klausen und die Fraktion Teis wird ab September ein neuer Mitarbeiter/eine neue Mitarbeiterin betreuen.

Tanya Deporta durfte in ihren knapp zweieinhalb Jahren im Jugenddienst viele positive Erfahrungen sammeln, an neuen Aufgaben, Erwartungen und Problem wachsen und viele neue Menschen kennenlernen. Sie durfte die Jugendlichen, die ihr sehr ans Herz gewachsen sind, ein Stück von ihrem Lebensweg begleiten und hofft, dass sie alle „ihr Ding“ machen. Sie bedankt sich bei allen für die tolle und erlebnisreiche Zeit.

Die Stelle im Jugenddienst Dekanat Klausen wird von September bis Anfang Dezember 2012 ausgeschrieben. Interessierte schicken bitte Ihren Lebenslauf mit Bewerbungsschreiben an die Geschäftsführerin des Jugenddienstes Magdalena Mayr: magdalena.klausen@jugenddienst.it

MUSEUM - MUSEO

Eine herzliche Einladung

Un cordiale invito

Ausstellung_Mostra

20 Jahre_anni

100 Ausstellungen_mostre

Eröffnung_Inaugurazione

Freitag, 15. Juni_venerdì 15 giugno ore 18.00 Uhr

16.6. – 21.7.2012

Di-Sa_ma-sa, ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So und Mo geschlossen_do e lu chiuso

Kapuziner Kreuzgang_Chiostro dei Cappuccini

Ausstellung_Mostra

**DER GEHEIME GARTEN - DER LANGE WEG DES ELEFANTEN
IL GIARDINO SEGRETO - IL LUNGO VIAGGIO DELL'ELEFANTE**

In Zusammenarbeit mit_In collaborazione con

kulturverein ZERO associazione culturale

Dauer der Ausstellung_Durata della mostra

26.5.- 29.9.2012

Öffnungszeiten_Orari d'apertura

Di-Sa_ma-sa, ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So,Mo, 2.6 und 15.8. geschlossen_do, lu, 2/6 e 15/8 chiuso

SOZIALSPRENGEL KLAUSEN UND UMGEBUNG

Fußpflege im Sozialsprengel Klausen und Umgebung **am 12.06.2012, 19.06.2012, 26.06.2012 und am 03.07.2012.**

Information und Anmeldung beim Hauspflagedienst Klausen von 08.00 bis 10.00 Uhr unter 0472-847202!

IMU-Steuer

Ab heuer ersetzt die IMU-Steuer die ICI-Steuer. Die Gemeinde wird auch weiterhin den Bürgern **den Betrag der Steuer mitteilen**, welche aufgrund der erklärten Liegenschaften und der Katasterdaten geschuldet ist. Die diesbezügliche Zusendung für die **Akontozahlung** wurde den Bürgern in diesen Tagen übermittelt.

ACHTUNG: Personen welche mehr als 10 Immobilien besitzen werden keine Vorausberechnung erhalten, weiters wurden Gebäude der Katasterkategorie D (Hotels, Gasthäuser, Restaurants ...) und Baugrundstücke in der Vorausberechnung nicht berücksichtigt.

Laut Staatsgesetz Nr. 16 vom 2. März 2012 wird die Akontozahlung aufgrund der staatlichen Regelung der Hebesätze und Freibeträge berechnet:

4 ‰ Hauptwohnung und Zubehör

7,6 ‰ alle anderen Immobilien

Die Katasterwerte der denkmalgeschützten, der unbewohnbaren oder der unbenutzbaren Immobilien sind zur Hälfte reduziert.

Bis zum 30. September beschließt die Gemeinde die eigenen Hebesätze und Freibeträge und kann in der eigenen Verordnung Begünstigungen genehmigen, die vom Landesgesetz Nr. 8 vom 18. April 2012 vorgesehen sind. Ende November wird eine weitere Zusendung erfolgen, mit der Berechnung der Saldozahlung bzw. Ausgleichszahlung, weil die von der Gemeinde genehmigten Hebesätze und Freibeträge zur Anwendung kommen. Die Akontozahlung kann **nur mittels Mod. F24** erfolgen (wird der Vorausberechnung beigelegt).

Fälligkeiten: 1. Rate: 18.06.12 - 2. Rate: 17.12.12

Die staatliche Regelung räumt für das Jahr 2012 nur für die Hauptwohnung samt Zubehör die Möglichkeit ein, in zwei oder in drei Raten zu zahlen. Die Vorausberechnung erfolgt wegen der äußerst komplexen Verwaltung der Steuer nur in zwei Raten. Wer sich für die Bezahlung in drei Raten entscheidet, muss die Beträge selbst berechnen.

ACHTUNG – Liegenschaften die im Gebäudekataster einzutragen sind:

Für die im Grundkataster eingetragenen landwirtschaftlichen Gebäude, welche bis zum 30. November 2012 ins Gebäudekataster einzutragen sind (es handelt sich grundsätzlich um die Katasterkategorien F/9 und F/10), ist die Zahlung der IMU in einer einzigen Rate innerhalb 17. Dezember 2012 zu tätigen.

Hinsichtlich der Eintragung solcher Immobilien ist es empfehlenswert, dass sich jeder Bürger mit seinem Steuerberater bzw. mit den Verbänden/Patronaten über die weitere Vorgehensweise berät.

IMU Imposta Municipale Propria

Da quest'anno l'ICI viene sostituita dall'IMU. Il Comune comunicherà anche quest'anno ai cittadini l'ammontare dell'imposta dovuta secondo le proprietà dichiarate e risultanti dai dati catastali. Il primo invio per l'acconto avverrà in questi giorni.

ATTENZIONE: *Persone che possiedono più di 10 immobili non riceveranno detta comunicazione con il precalcolo. Inoltre nel precalcolo non sono stati considerati gli immobili della categoria catastale D e i terreni edificabili.*

L'acconto verrà calcolato esclusivamente in base alla disciplina sulle aliquote e detrazioni statali come imposto dalla Legge Statale no. 16 del 2 marzo 2012:

- 4 % abitazione principale e pertinenze

- 7,6 % tutti gli altri immobili

I valori catastali dei fabbricati inagibili e inabitabili e quelli dei fabbricati storici sono ridotti della metà.

Entro il 30 settembre il Comune delibera le proprie aliquote e detrazioni e può approvare nel proprio regolamento delle agevolazioni, come previsto dalla Legge Provinciale no. 8 del 18 aprile 2012.

Entro novembre verrà inviato un altro calcolo per la seconda rata a saldo o a conguaglio, applicando le aliquote e le detrazioni comunali.

*Il pagamento dell'acconto può avvenire esclusivamente tramite **mod. F24**, (viene allegato alla lettera).*

Scadenze: 1a rata: 18.06.12 - 2a rata: 17.12.12

Si ricorda che la legge statale per l'anno 2012 da facoltà, solo per l'abitazione principale e le sue pertinenze, di effettuare il versamento in due oppure in tre rate. Il servizio di precalcolo, per la notevole complessità gestionale dell'imposta, viene tuttavia effettuato calcolando l'imposta in due rate. I contribuenti che vogliono suddividere l'IMU annuale in tre rate, dovranno pertanto ricalcolare gli importi in proprio.

Attenzione – Immobili da accatastare

Per i fabbricati rurali iscritti nel catasto terreni da dichiarare entro il 30 novembre 2012 nel catasto fabbricati (sostanzialmente le categorie catastali

F/9 e F/10) il versamento dell'IMU è effettuato in un'unica soluzione entro il 17 dicembre 2012.

Per l'accatastamento di questi immobili si consiglia ai cittadini, di chiedere la consulenza di un commercialista o di un patronato.

Kartonsammlung

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger,
damit unsere Mitarbeiter des städtischen Bauhofes nicht den ganzen Vormittag damit beschäftigt sind, Kartone zu sammeln, womit andere notwendige Arbeiten zurückbleiben, ersuchen wir nochmals höflichst, Ihre Altkartons dienstags, außer an Festtagen, bis spätestens 9.00 Uhr an die gewohnte Sammelstelle zu bringen. Unsere Arbeiter werden diese in einer Lieferung zum Recyclinghof bringen. Nachträgliche Fahrten soll es in Zukunft keine mehr geben.

Nach 9.00 Uhr dürfen keine Kartons mehr auf die Straße gestellt werden.

Wir ersuchen, sich strikt an die Regelung zu halten, da andernfalls der Dienst eingestellt wird.

Der Referent für den Recyclinghof dott. Josef Pfattner

Boutique Glamour

KLAUSEN / CHIUSA TEL. 0472 847101

LETZTE TAGE / ULTIMI GIORNI

JACKEN / GIACCHE	.....	40,00 - 60,00 €
HOSEN / PANTALONI	.....	20,00 - 40,00 €
UNTERWÄSCHE / INTIMO	....	5,00 - 16,00 €
BLUSEN / CAMICIE	.....	25,00 €
PULLIS / MAGLIE	.....	20,00 €
T-SHIRTS	.....	10,00 / 15,00 €

Comunicazione raccolta cartoni

Stimati concittadini,

Per evitare che i nostri lavoratori del cantiere comunale perdano l'intera mattinata di martedì con la raccolta di cartoni usati dovendo tralasciare altri lavori importanti, rinnoviamo la nostra richiesta di voler depositare i cartoni usati tassativamente entro le ore 9.00 di ogni martedì, esclusi i giorni festivi, presso gli abituali punti di raccolta. I nostri lavoratori del cantiere comunale potranno quindi portare i cartoni con un unico carico al centro di riciclaggio. In futuro non ci saranno più ulteriori viaggi al di fuori dell'orario di cui sopra. È vietato depositare i cartoni dopo le ore 9.00.

Vi invitiamo di attenersi rigorosamente a detti orari, altrimenti il servizio verrà sospeso.

L'Assessore per il centro di riciclaggio dott. Josef Pfattner

VERSCHIEDENES

FAMILIÄRE ANVERTRAUUNG: Hilfe auf Zeit für Eltern und ihre Kinder

In bestimmten Lebenssituationen können Eltern an den Rand ihrer Möglichkeiten gelangen und folglich ihren Betreuungs- und Erziehungspflichten als Eltern nicht mehr nachkommen. In solchen Fällen können Kinder oder Jugendliche für einen begrenzten Zeitraum einer Pflegefamilie anvertraut werden, die zu einem zusätzlichen Bezugspunkt für die Kinder wird. Der Kontakt und die Bindung der Pflegekinder zur eigenen Familie bleiben aufrecht. Es ist gesetzlich geregelt, dass die Anvertraung nicht länger als zwei Jahre dauern sollte. Die familiäre Anvertraung verfolgt zwei Ziele: zum einen den Schutz des Kindes, zum anderen ist sie auch eine Chance für Veränderungen, wodurch die Rückkehr des Kindes in die eigene Familie ermöglicht wird.

In diesem Sinne ist die familiäre Anvertraung als Präventionsmaßnahme gedacht und erfolgt in Zusammenarbeit mit den territorial zuständigen Sozialdiensten. Sowohl verheiratete oder zusammenlebende Paare als auch Einzelpersonen, mit und ohne Kinder, haben die Möglichkeit eine Pflegefamilie zu werden.

Um über das Thema der familiären Anvertraung von Minderjährigen zu informieren, hat das Amt für Familie, Frau und Jugend in Zusammenarbeit mit den Sozialdiensten eine Broschüre ausgearbeitet. Diese beantwortet die wichtigsten Fragen von interessierten Personen und Familien rund um das Thema. Weitere Informationen unter Tel. 0471 418238.

- Frau sucht Teilzeitarbeit vormittags im Raum Klausen, Tel. 347-6974811
- Suche 2 bis 3 Mal die Woche eine zuverlässige, tierliebe Person zur Betreuung meines kleinen Hundes. Nicht geeignet für Kleinkinder. Tel. 333 1218546
- Schöne, große, teilmöblierte 4-Zimmer-Wohnung in Klausen an Einheimische zu verkaufen. Wohnfläche: 105 m², Verkaufsfläche 150 m², 3 Schlafzimmer, Küche, großes Wohnzimmer mit Kachelofen, Bad, Tages-WC, Abstellraum, 2 Terrassen, Keller, Unterdachkammer, Garagenplatz, Gemüsegarten und Holzlege. Preis: 320.000 Euro. Tel. 334-6081519*
- Lange danach gesucht! Wir digitalisieren Hochzeits- und Heimvideos, Super-8-Filme, Dias, Negative, Schallplatten und Musikkassetten sowie Dokumente jeglicher Art. Informationen bei Kairos Digitalisierungsservice Sozialgenossenschaft, www.kairos.cd - info@kairos.cd, Tel. 0472-837879*

*bezahlte Anzeige

info

Mitteilung: Der kinderärztliche Bereitschaftsdienst am Samstag im Vorsorgedienst Brixen, Romstraße 5, bleibt für die Sommermonate 2012 (Juni, Juli, August, September 2012) geschlossen.

Comunicazione: Il Servizio di assistenza pediatrica di sabato nel Servizio preventivo di Bressanone, via Roma 5 viene sospeso nei mesi estivi 2012 (giugno, luglio, agosto, settembre 2012).

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno



Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 99 281 28** erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 99 281 28.

Bereitschaftsdienste/servizi festivi: 09.06., 10.06. 16.06, 17.06, 23.06, 24.06

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



09.06.-15.06.. Apotheke Dr. S. Gennaro, Feldthurns
Farmacia Dott. S. Gennaro, Velturmo
16.06.-22.06. Apotheke Dr. R. Fregna. ,Villnoess
Farmacia Dott. R. Fregna, Funes

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **23.06.2012** Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 18.06.2012** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 23.06.2012. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 18.06.2012 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it)

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. *I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*
Redaktion/redazione: Christine Plieger, Ulrike Brunner

In welcher Fährte erkennen Sie sich wieder?

Führen Sie jetzt das Quiz durch, um Ihr „Bankgespür“ zu entdecken.



Einfach auf die Homepage www.sparkasse.it oder in die Filialen der Sparkasse gehen und die Fragen des Quiz beantworten.

www.sparkasse.it ☎ 840 052 052

Mehr Bank.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO